

## HACIENDO PATRIA

# LA FIESTA INAUGURAL DEL ATENEO

Retos de laurel y de olivo, que del jardín de Academos se trajeron, tienen ya firmes sus raíces en estas tierras africanas; hay en su torno un seto florido y en el seto hay puertas sin barrera, anoche abiertas en fiesta magnífica de luz.

No es para olvidado el momento. Importa mucho á Melilla, importa mucho á España el nacimiento del Ateneo y su hecho primero ha de quedar grabado como merece en el libro de las buenas memorias, ya que es testimonio de anhelos ardientes de saber, y prenda por tanto, de espiritual progreso.

Registrémoslo, pues, con júbilo; anótemoslo con la seguridad de que ha de hacer positiva obra de cultura y de que su vivir será fecundo. No otra casa puede aguardarse del brillante principio á que hemos asistido.

Cuando estruendosos aplausos eran saludo al Ateneo y alientos para su labor, adquirimos la certidumbre de que la nueva academia mantendrá un comercio social del más alto interés acerca de los problemas que á todos nos afectan y constituyen un programa noble entre los nobles.

Melilla, no cabe dudarlo, se siente orgullosa de su Ateneo. Aunque recién plantado, el jardín de Academos es una promesa halagadora; laureles y olivos ofrecerán pronto, pues la tierra en que arraigan no es ingrata, un refugio apacible de sombra bienhechora donde se congreguen los hombres amantes de la belleza de la palabra, del encanto del color, de la caricia de la música y del trabajo del pensamiento en el campo sin límites de sus actividades.

La mujer ha ofrecido sus auspicios al nacimiento Ateneo; un puñado de bellas, dando una nota de viva simpatía al tomar parte muy agradecida en el festival y una legión ofreciéndose de mejor adorno.

Y para que nada faltase, para que la síntesis fuera magna después del culto á Atena Polias, la Minerva de la paz, el amor á la Patria, la veneración á nuestra España levantó los vibrantes acenios de una canción viril, como si se quisiera recordar que el dios de la sabiduría salió, según el himno homérico, del cerebro de Zeus, vestida con guerrero arnés, dorado y resplandeciente, blandiendo acerada jabalina.

### LA CONCURRENCIA Y EL LOCAL

Brillantisimo aspecto ofrecía anoche el Kursaal. Fiesta de belleza y poesía se conmemoraba, y el nacimiento Ateneo quiso revestir su función inaugural de todo aquel boato, de todas aquellas pompas y lucidez ancestrales con que se celebraban las antiguas justas de los ingenios.

La sala habia sido artísticamente decorada por el notable escultor Emilio Satué. El escenario se ofrecía originalmente decorado. El Partenón con sus esbeltas columnas, y al fondo la Venus de Milo, deificación de la belleza femenina. Palmeras, ánforas y follejo completaban el cuadro, en el que luz de verdes tonalidades armonizaba el artístico conjunto.

La sala también habia sido adornada con mucho gusto. Del techo pendían guirnaldas de follaje, y en el centro, amplio pabellón ostentaba el nombre del Ateneo. A ambos lados de la nave central paneaux con los colores nacionales, alternando con lirios y otros atributos simbólicos á la fiesta.

La concurrencia, extraordinaria. No habia una localidad vacía. En palcos y butacas, bellas damas y lindas damitas.

### COMIENZA EL ACTO

A las nueve y media dió comienzo el acto. Tras la artística mesa colocada en el escenario tomó asiento en el sillón presidencial el general Monteverde, presidente del Ateneo. A ambos lados ocuparon puestos los señores Panisagua, Lebera, Tur, Cuevas, Redondo, Pérez Acuña y Manzanera.

En el proscenio ocuparon sillones los señores González-Navarrete, Barbilló y González Salabert, postas premiadas, y el señor Guedea, lector de la poesía clasificada en primer lugar.

### DISCURSO DEL GENERAL MONTEVERDE

Al comenzar á hablar el general Monteverde es acogido con aplausos.

En frase elocuente, sencilla y elegante unas veces, alisonante y solemne otras, comienza su discurso.

Señoras y señores: En muy pocos momentos de mi vida habré deplorado tanto como en éste no ser orador para cantar con verbo cálido fiesta tan agradable, para corresponder á la confianza en mí depositada por el Ateneo.

Pocas palabras podré pronunciar. Primero porque mi cerebro está cansado y segundo porque no quiero privaros del placer de escuchar las bellas composiciones premiadas en este concurso, con el que celebra su inauguración el Ateneo, ni retardar el momento en que hayáis de saborear la delicada y humana comedia de Benavente, que bellísimas señoritas habrán de hacer, ni las composiciones musicales ni la vibrante Canción del soldado, tan patriótica y tan gallarda.

Da las gracias al Ateneo por su nombramiento para la presidencia y añade que si en la vida pudiera demarcar una fecha feliz sería la de tan placida velada.

Se ocupa de la labor cultural y educativa del Ateneo, que trabaja por Melilla, á la que llama amor de nuestros amores é iris de nuestros ensueños.

Se congratula de la buena voluntad de los hombres que integran el Ateneo y evoca el panorama de una Melilla instruída y culta. Océpase de la Poesía, y en párrafos brillantísimos de elovada elocuencia, la llama vida de la vida, siendo acogidas sus imágenes con frases de muy buen bion.

Agradece su presencia á las señoras, su concurro á cuantos han contribuído á la fiesta y su entusiasmo á los poetas premiados, á quienes felicita.

Termina rogando á las mujeres que cuando regresen á sus hogares den cuenta de la labor de cultura que el Ateneo realiza para inculcar en el corazón de sus hijos el amor á las Artes, á la Cultura y á la Patria. Las últimas palabras del discurso son premiadas con entusiastas aplausos, que se repiten varias veces.

### MEMORIA DEL SECRETARIO

El entusiasta secretario del Ateneo, iniciador de la fundación de éste, y organizador de la fiesta, da lectura á la siguiente bien redactada memoria, que es acogida con una salva de aplausos:

Excmo. Señor:

Señoras y señores: Una circunstancia, que todos lamentamos, y yo más que ninguno, la dimisión del Sr. Guedea, dió lugar á que la Junta Directiva del Ateneo me encargara de las funciones de Secretario, y por ello canso vuestra atención con la lectura de esta Memoria. El cariño sincero que siempre pongo en cuanto se refiere al incremento de esta Sociedad, me hace sentir inmensa satisfacción al ver aquí reunidos tantos y tan valiosos elementos que así aseguran la vida próspera de este centro de cultura; y, oreadme, que sólo se turba la indudable complacencia con que me honro dirigiéndolos la palabra, al pensar que, siendo yo quien de esta forma ocupa vuestra atención, podréis sentir la fatiga natural que produce mi prosa desteniada y ramplona.

Para alcanzar vuestro perdón, sólo puedo ofrecer ser muy breve y así no dudaráis de mi buen deseo.

Las armas y las letras, que tanto se disputaban la hegemonía del mundo, las vemos aquí reunidas; y es tan perfecta su unión, que más que partes de un todo soñal, parecen un conjunto único, con diversos matices y varias facetas; que la sabia evolución á que hemos llegado en el presente siglo, al hablarnos del Estado, nos habla sólo de ciudadanos, y este título, hijo legítimo del de Patria, es el que con místico respeto todos invocamos, y él es única ejeutoría de la moderna hidalgua. Y es timbre glorioso que al poeta inspira, y es también único lema que el militar promete cuando besa á su bandera.

A todos interesa que esta unión completa de los varios elementos de la humana actividad sea intensiva, y más en estos días precisos en que el mundo entero se desahca en luchas y sólo España guardará para sus hijos el cediado tesoro de la Paz; porque de aquella como de toda unión, nos vendrá la fuerza, que en este caso será impulso viril que defienda las ambiciones soberbias de nuestra raza dignidad.

Este espíritu de amor patrio inspiró los orígenes de este Centro y tal vez él fuera causa de que quienes pusieron toda la energía del propio esfuerzo en el desarrollo de la obra, sólo encontrasen decidido apoyo en todas aquellas personas á cuyas puertas llamaban, y así, los que sólo ofrecían el pobre valer de su buen deseo, cuando á ellas llegaban humildemente, atraían á la causa, elementos diversos de indudable valía, que con entusiasta devoción pudieron decir que habian constituido, el Ateneo de Melilla, que hoy os ofrece las primicias de su existencia.

Esta sesión inaugural quiso el Ateneo vestirla de fiesta y por ello cuanto ya escuchásteis dejó en vuestro ánimo la serena emoción que siempre produce la palabra brillante de nuestro ilustre Presidente, y después los poetas regalarán vuestro oído con la exquisita poesía de sus composiciones, nostálgica y consoladora, la que simboliza nuestras dos fechas históricas; de ingénu melodia la titulada «Erase que se era» y brillante como un himno triunfal la que canta á Melilla. Estas fueron las premiadas en el Certamen, y ya que no pueda atreverse la Junta que pronunció el fallo á confiar en su acierto por no considerarse suficiente capaz para dogmatizar el Arte, si os dice sinceramente que estas son aquellas que más gustaron.

El maestro Borrás tiene entre nosotros, como fuera de aquí, un prestigio musical tan consagrado, que deciros que él dirige el concierto de esta noche es augurarle el triunfo más á los ya adquiridos, y que á nosotros habrá de deleitarnos. Cuando termine el concierto, representarán la grandiosa producción del insigne Benavente, titulada «De cerca», muy bellas y distinguidas damitas que todos conocéis. Al referirme á ellas, todas mis palabras son de inmensa gratitud, que mucha merecen, no sólo por la indudable valía de sus méritos, que ya juzgaréis, sino por que valientes, supieron arrostrar el «qué dirán», sin temor á la crítica negativa, forzosa acompañante de los actos de esta naturaleza.

Y es mayor mérito aún que por servir al arte, que tanto nos recrea en el paseo con la distinguida gentileza de su grácil hermosura, al llegar aquí, será en la farsa una aldeana tosea, de torpes modales y hablar pueblerino, que no sería su mérito tanto si hubiera de cambiar sus atavíos de siempre por galas de princesa que aumentarían el tesoro de sus encantos.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Como final de fiesta, la comisión organizadora ha tenido la satisfacción de ofrecer «La canción del soldado». Porque todos la conocéis, sólo os digo que al escucharla, cuando lleve á vuestro sentimiento el dejo amargo de su melancolía, pensad que ese sentimiento es la nostalgia de nuestras pasadas grandezas, y cuando sus notas valientes y vibrantes agitan vuestro corazón llenándole de anhelosa omnipotencia, pensad también que la pujanza de nuestro deseo nos lleva á la Patria poderosa que ambicionamos, y esa ambición sentida y deseada, cuando es sincera en el corazón, no es ambición, sino justo deseo.

Pero, no olvidéis nunca que está fecha perdurará, cristiano, en tanto existan un solo hermano tuyo en este suelo, un moro en el que guarde mis cenizas.

Y desde aquella fecha memorable, feliz para el cristiano, más fatídica para los descendientes del Profeta —dijo el anciano— datan las rencillas. Los odios entre moros y cristianos ahondaron tanto la profunda sima, que no hay puente que la distancia acorta entre el Africa ardiente y la península.

Mil novecientos diez y siete. Avanza rápido un tren por la llanura; silba la pesada y veloz locomotora al cruzar adueros y kabilas; concienca columna de denso humo que se extiende á lo largo de la línea, como una nube envuelve á los rifeños que, curiosos, al negro monstruo miran. Y el tren cruza mugiente ante las eras donde la mies lozana, áurea se espila; y pasa sobre un puente levantado por los hijos de Alá y los de María; y llega una estación y un pueblo, en donde con el cristiano el moro fraterniza.

Y avanza... avanza el tren por la llanura y á su paso se ven granjas, mezquitas, carreteras y casas, para el moro por las manos cristianas construidas.

Año mil novecientos diez y siete. Los hijos de los Haros y Medina, Gonzalo Hernández, Castañeda, Enriquez, llevando amor y paz como divisa, á los hijos de Abul Caeim, Zagal, Boabdil, Abú-Adallah, Abén Comixa, pagaron con usura aquella deuda que nació en una santa reconquista, según me relata un buen anciano allá, en cierto lugar de la campiña.

Borráronse los odios seculares, sus raíces secáronse malditas, y un abrazo de amor unió á las razas que llevan en sus venas sangre misma. ¡Amor! ¡Paz! y Progreso! Ese es el lema que hoy lleva tu bandera, España invicta. ¡Progreso! ¡Paz! ¡Amor! vas derramando en esta nueva tierra prometida. Persiste en tu labor noble y hermosa tan llena de altruismo, humana y digna, que por Oriente se alza fulgurante la estrella esplendorosa que te guía.

Leyó la poesía de nuestro compañero el señor Guedea, pues una molesta afonta impidió leerla al poeta premiado. Seguidamente le fueron entregados los diplomas de accesit á los señores Barbilló y González Salabert, notables é inspirados poetas.

El primero, aunque emocionado, con clara dición dió lectura á la poesía que á continuación insertamos.

Inspirada, palpitando en ella exquisito sentimentalismo, está muy correctamente escrita y cautiva por su fondo tan sencillo como tierno.

Hela aquí:

—Abuelita, que cuántanos algo. —Abuelita, que ya no me duermo. —Abuelita, cuántanos la historia del pobre trovero.

—Abuelita, el cuento de las tres prietas y del gato negro. —Abuelita. —Cállad, hijos míos, que á todos no pusedo contentaros en sólo una noche; mas, por complaceros, hoy os voy á contar una historia de amores y celos, que ocurrió en Venecia por aquellos tiempos en que las princesas eran todas rubias, en que los galanes todos caballeros.

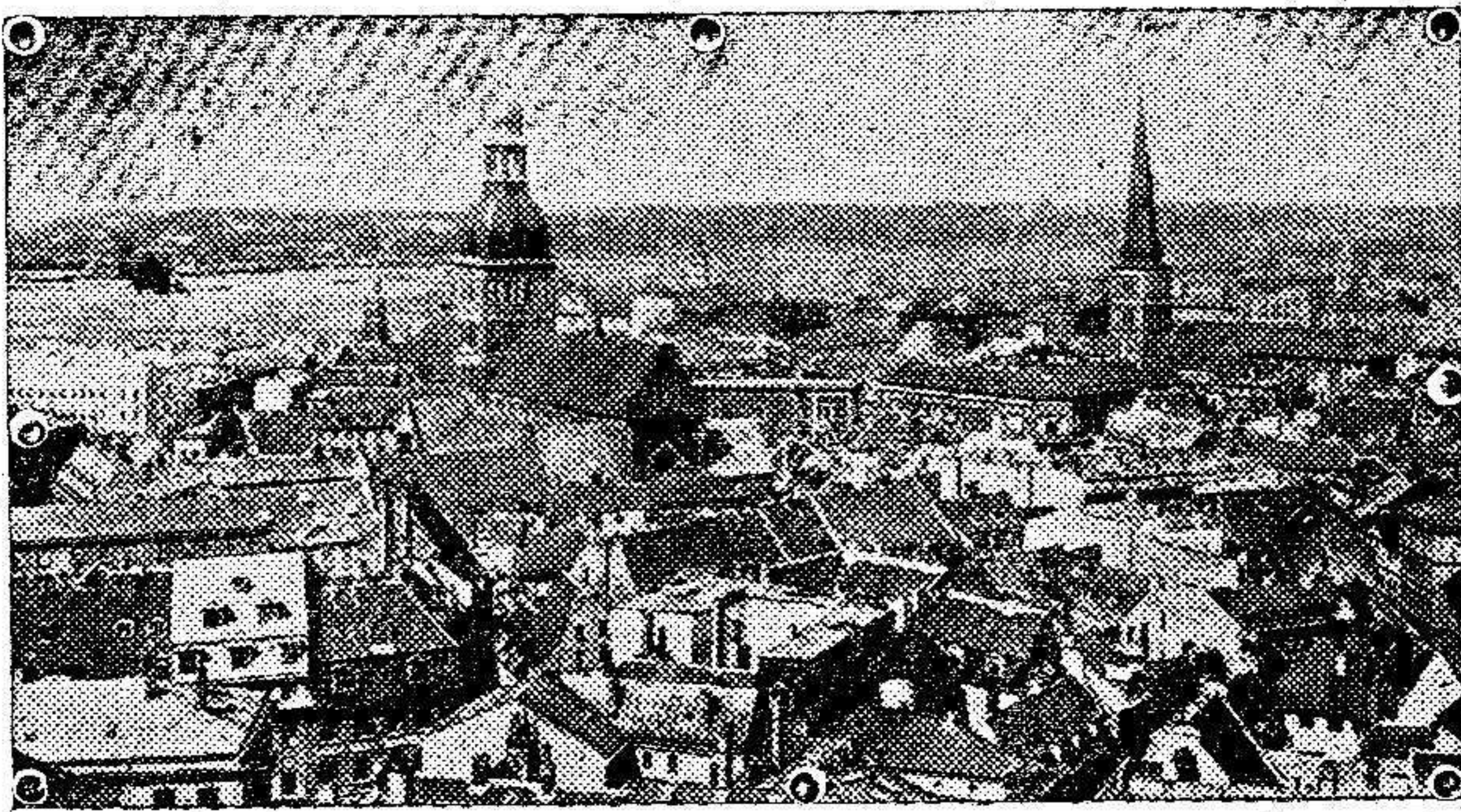
Y sourruaditos al amor del fuego, la abuela media sólo unos minutos, y los nietezuelos, formales como arcángelos, miran á la abuela que recuerda el cuento, y esperando la historia de amores están en silencio.

Fuera de la estancia, por los campos yermos, que la nieve ha vestido de blanco, ruge, bravo, el cierzo; y al prender un girón en las ramas de los esqueléticos árboles, que doblan sus brazos desnudos á merced del viento, silba su medrosa canción de presagio triste y agorero.

Las paredes gimen soportando el peso de los aqullones y de las ventiscas de tantos inviernos, y si alguna ráfaga que parece perdida del séquito, por el cañón ancho de la chimenea vase tubo adentro, soplando la llama con penacho de humo del velón de sebo, los cuatro rapaces, medrosos é inquietos, se apretujan los unos con otros. Llenos de miedo.

Pues, señor: Una noche, en Venecia, —comenzaba la abuela diciendo— el canal una góndola blanca cruzaba en silencio, y á los muros de un alto castillo, de aminoras y torres cubierto, doctavo su marcha.

Un galán inquieto, dando al aire las mágicas notas y dulces arpeggios de una trova de amores y dichas, de placer y venturas sin cuento, restando su mísera vida de una bella imploranda consuelo. Y al sonar de las cuatro en la torre, como un sortilegio, de los muros del alto castillo á los pies del galante mancocho, una escala tejida con sedas cayó sin estrépito, y por ella subió, diligente, camino del cielo, á buscar sus amores divinos el joven trovero.



La ciudad de Riga tomada por los alemanes.

Ya, como esta noche, con el más absoluto secreto, al sonar de las cuatro en la torre, caía del cielo. Y por ella, intrépido el galán, ruseñor de la góndola, trocaba contento. Mas, como nos dicen las sabias consejas, ni el sufrir ni el gozar son eternos.

Una noche, bordada de estrellas, que en las aguas, cual límpido espejo, reflejaban sus caras de plata de luz y misterio se ocultaba la pálida luna tras la torre cuadrada de un templo; en el aire flotaba el aroma, cual místico incienso, de jazmines y anémonas blancas, de un jardín poético, y la brisa rizaba las aguas de aquel lago muerto que en la noche dormida ocultaba la tragedia de un pobre trovero.

Ya de retirada, con su numerosa corte de luceros, caminaba la luna, cual hostia de pálido fuego, y al salir de la téntrica sombra de la torre de algún cementerio y enviar á las aguas calladas el último beso, alumbraron sus rayos de plata una góndola que, sin gondolero, se mecía en el líquido manso sin rumbo y sin dueño.

Sagún se decía, era del trovero, que la princesita rubia como el oro, mas presa de celos, por la madrugada con fino esfilete, y en su mismo lecho, lo quitó la vida, arrojando luego su cadáver al lago tranquilo, que guardó el secreto.

Y así, nietos míos, acababa el cuento.

Fuera, por los campos, de nieve cubiertos, cabalgaba furioso y silbando el horrible cierzo, la monótona canción agorera del helado invierno; y si alguna ráfaga, perdida del séquito por la chimenea se entraba en la estancia, soplando la llama del velón de sebo, los cuatro rapaces de la abuela buscaban el sono, y se apretujan los unos con otros, llenos de miedo.

El señor González Salabert, poeta original é inspirado, leyó, muy bien por cierto, su poesía. Sonora y elegante, canta á Melilla, y con correctas imágenes y tropos floridos encanta y levanta el espíritu.

Aquí la copiamos:

**Canto á Melilla**

Sultana del Islam: reina y señora que, á semejanza de gigante león, decasabas altiva sobre el trono cuyas murallas acaricia el mar; aquí viene un cantor enfecido por lo grande y solemne de la hora, á presentarte la sobarsa aurora de tu brillante y puro despertar.

Traigo en mi lira juventud y brío para cantar tu espléndida epopeya, recordando la jornada bella de Takhir en el triángulo arenal; traigo en mi pecho el corazón vibrante que ha latido á la vista de tu hazña: ese arrogante corazón de España donde flota la sombra de Noval.

Tú eres el genio santo de una raza que, ansiosa de ensanchar sus horizontes, cruzó los mares y horadó los montes, llevando siempre la cultura en pos; tú eres la tierra bella y preferida donde mi Patria, en inerte abrazo, supo estrechar con amoroso lazo dos religiones adorando á un Dios.

Dormías en gránítica atalaya, cual larva de gigante mariposa, aguardando la fecha venturosa de tender amplio vuelo por el Rif; y un día los hurafíos montaraces te vieron despertar justa y severa, dispando la holgazana lastimera de los vapores que les daba el kif.

Altivos redoblaron los tambores, el sol quebró su luz en bayonetas, sonaron estridentes las cornetas y retumbó en las sierras el cañón; abriéronse las puertas de la Plaza, piafaron arrogantes los coreeles y en sangre se ufieron los laureles de tu primera y justa represión.

A partir de esa fecha, no lejara, surgieron las escuelas y talleres, te dieron su atractivo las mujeres, el hombre su trabajo te cedió; y cual torrente de energías bellas que se desborda en reducido plano, la población del monte vino al llano que á fuerza de su sangre conquistó.

Sobre la mansa rada cabecean buscando su riqueza los vapores, en sus jardines han brotado flores que dan al alma placido solar; donde reinó la muerte asoladora, hoy triunfa la esperanza de la vida; donde la guerra apareció homicida, hoy flota el estandarte de la paz.

Lejos perdura ya de la memoria el recuerdo fatal del presidiario, que purgando un momento temerario hacia de tu seno su mansión; lejos están los ayes y lamentos que al compás del grillete y la cadena, en la noche fantástica y serena, surgían del antiguo Torreoñ.

Melilla secular: en tí quedaron preciados hijos de la hidalgua tierra, que fueron héroes en abierta guerra forjando con su vida tu blasón; la Historia juzgará si fué bien dado el cruento y amargo sacrificio, mas nunca se verá puesto en litigio el valor del hispano corazón.

Sultana del Islam: reina y señora que, á semejanza de gigante león, decasabas altiva sobre el trono cuyas murallas acaricia el mar; á tus pies depositó el homenaje de todo mi cariño y pleitesía, con un abrazo de la patria mía, que es tu madre gloriosa y tutelar.

Después de leídas las composiciones sus autores fueron objeto de prolongados aplausos, que se reprodujeron varias veces.

**CONCIERTO MUSICAL**

La banda del regimiento de Melilla, que dirige un prestigioso musical tan elevado como el del músico mayor señor Borrás, recreó á continuación al auditorio con bellas y difíciles composiciones musicales.

Primero interpretó la selección de la bonita ópera en tres actos, de Millán, «Las alegres chicas de Berlín», que obtuvo una interpretación esmeradísima.

Después los profesores —nunca mejor aplicada la frase— de la banda de Melilla hicieron alarde de su maestría en las difíciles simas danza y marcha de «Los maestríos cantores de Nuremberg», del coloso de Bayruth.

Aplausos delirantes premiaron la labor de la banda, que se ha colocado desde que Borrás la dirige á una altura extraordinaria.

**LA FUNCION TEATRAL**

«De cerca», la comedia en un acto, del gran Benavente, que fué puesta en escena por el cuadro artístico del Ateneo, obtuvo una interpretación á la que los aficionados no nos tienen acostumbrados.

Más bien que aficionados parecían los intérpretes actores consumados.

«Qué decir de las bellas señoritas Jesusa Irayoz, Carmen y María Fernández Benítez y Laura Torralba, que no vacilaron en prestar una interpretación á la que los aficionados no nos tienen acostumbrados.

Para todos hubo aplausos y aplausos delirantes, teniendo que salir al proscenio repetidas veces en medio de una ovación estruendosa. Las damitas fueron obsesadas con preciosos ramos de flores.

A

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero (SERVICIO URGENTE.-POR LA RADIO)

### La guerra en Francia

Continúa la inactividad

Madrid, 15.—(Urgente).

PARIS.—No ha cambiado la situación desde hace ocho días. El cañón trueno en toda la línea con más violencia en algunos sectores. Las secciones de infantería se limitan a pequeños ataques locales.

Ayer, la artillería se mostró más activa en el sector de Bélgica y en la derecha del Mosa.

Los franceses rechazaron en Champaña varios golpes de mano en el sector de Massiges al Norte y Noroeste de San Hilario, en el frente británico.

### Un combate

Madrid, 15.—(Urgente)

PARIS.—En el sector de Lens, se libró un combate que duró varias horas, siendo rechazado el enemigo en la zona de Langermark.

La noche última, después de una hora de violento bombardeo, lograron los alemanes penetrar en las trincheras británicas al Este de Buyecourt. Poco después eran rechazados.

A pesar de las malas condiciones atmosféricas, los aviones se remontaron, bombardeando varios depósitos de municiones y estaciones enemigas.

Los aviadorez alemanes lograron poner fuera de combate a tres aparatos enemigos.

### La lucha en Italia

Detalles retrospectivos. Las últimas operaciones.

Madrid, 15.—(Urgente).

ROMA.—Los corresponsales de guerra transmiten nuevos detalles de los últimos combates.

Los austriacos bombardearon violentamente las nuevas posiciones italianas entre Tagnevezza y el mar. Está comprobado que emplearon cañones de 305 milímetros y dos de 420.

Todas las divisiones enemigas han sido reforzadas con batallones suplementarios. Todo ello no logra el objetivo que se proponen.

En los montes San Gabriel y Santa Catalina, se combate encarnizadamente.

Al Nordeste de Gorizia, han renovado los austriacos sus ataques con tropas de refresco, sin que logren poner pie en las posiciones italianas.

### En el frente ruso

Continúa la calma

Madrid, 15.—(Urgente).

PETROGRADO.—El comunicado ruso sólo menciona pequeños combates entre vanguardias, a lo largo del golfo de Riga y entre el camino de Pskov y el Daina.

Es probable que el frente ruso siga en calma, hasta que se resuelva la molesta crisis política de Petrogrado.

### En Oriente

Pequeñas escaramuzas

Madrid, 15.—(Urgente).

BUCAREST.—En la región de Monastir es muy viva la actividad de artillería.

En la región de los lagos, los aliados han avanzado nuevamente al Norte de Mumuiska y en la crista Oeste del lago Ochigra.

En otras acciones, cogieron los aliados 300 prisioneros y varias ametralladoras.

### En Alemania

La nota del Papa. Negociaciones con Holanda

Madrid, 15.—(Urgente).

BERLIN.—El «Berliner Tageblatt» confirma que la respuesta alemana a la nota del Papa, concretará los fines de la guerra desde el punto de vista germano.

Los delegados holandeses y austro-húngaros, siguen en La Haya negociaciones para acordar un compromiso económico y financiero con Holanda, semejante al que Alemania acaba de firmar con Suiza.

Las sesiones del Reichstag, que comenzarán el próximo día 25, prometen ser muy interesantes.

Nunca desde los comienzos de la guerra fueron tan vivas las discusiones políticas.

La fórmula de paz sin anexiones ni indemnizaciones pero inmediata, será uno de los principales debates.

### Los marinos españoles

Envío a Salónica

Madrid, 15.—(Urgente)

Se encuentran ya en Tolón los jefes de la marina española encargados de verificar las operaciones en los barcos hospitales franceses.

Bastantes de ellos marchan a Salónica para prestar servicios en aquellos mares.

Las autoridades del ejército y de la armada, prodigan a nuestros marinos todo género de atenciones.

### Manifestación pacifista

Los húngaros quieren la paz

Madrid, 15.—(Urgente)

ZURICH.—Se asegura que el día 23 tendrá lugar en Budapest una manifestación organizada por muchos prelados

católicos, con el apoyo político de austro-húngaros y alemanes.

Erzberger pronunciará un discurso, en el cual expondrá sus puntos de vista para llegar a la condición rápida de la paz.

### Alemania y la Argentina

Otra estación descubierta. La salida del embajador alemán. Nueva nota del Gobierno.

Madrid 15.—(Urgente).

La prensa aliada comenta el incidente entre Alemania y la Argentina excitando a la república a mostrarse firme y enérgica.

Se ha descubierto en Buenos Aires otra estación de telegrafía sin hilos al servicio de los espías alemanes.

El introductor de embajadores estuvo en la Legación de Alemania para entregar al conde de Laxdour, la comunicación del Gobierno en la que le dice que habiendo dejado de ser persona grata, entrega sus pasaportes para que inmediatamente abandone el territorio de la República.

El embajador se encontraba ausente y quedó en manos del secretario de la Legación.

Se supone que ya habrá abandonado el territorio de la Argentina, internándose en alguna de las Repúblicas vecinas.

Oficialmente se ha declarado, que si Alemania no condena la conducta de su representante será llamado el de la Argentina en Berlín.

Las últimas noticias dicen que Alemania desaprobó la función de su representante y por lo tanto que continuará el «status quo» actual.

### La crisis francesa

Siguen los comentarios de la prensa.

Dos importantes decretos. Actitud de las izquierdas.

Madrid, 15.—(Urgente)

PARIS.—Se han publicado dos decretos presidenciales creando el Comité de guerra y el Comité económico.

El primero lo componen el presidente del Consejo y el ministro de la Guerra, el de Asuntos extranjeros, el de Marina y los señores Bartheou, Bugeois, Dumert y Dupuy.

Los jefes de Estados Mayores generales de la Guerra y de Marina asistirán con voz pero sin voto.

El Comité económico, lo constituyen los ministros de Estado, Comercio, Agricultura, Colonias, Transportes, Armamentos y Aprovisionamientos.

El ministro de Hacienda asistirá a las deliberaciones de ambos, cuando se traten de asuntos de su departamento.

Gustavo Hervé en «La Victoire», dice que antes consideraba imposible un Ministerio Clemenceau, pero que ahora, ante la actitud del partido socialista, dice: «todo, aún Clemenceau, antes que el Soviet».

«Le Gaulois», dice que un gabinete sin socialistas pocas veces se había visto desde Waldeck Rousseau.

Las izquierdas dicen que permanecerán en actitud expectante hasta ver los actos del Ministerio.

El grupo de acción liberal se muestra disgustado. Se acentúa la creencia de que el nuevo ministerio tendrá poca vida.

### En el frente inglés

Varios ataques

Madrid 15.—(Urgente).

LONDRES.—(Oficial). En el frente belga se libran actualmente furiosos combates, en un frente de seis millas en la región al Norte de Iprés.

A medio día, fuertes contingentes de tropas enemigas atacaron las posiciones británicas en una milla de extensión en la región citada anteriormente.

Tres grandes asaltos intentó llevar a cabo el enemigo, siendo completamente rechazado, sufriendo pérdidas muy elevadas.

El bombardeo es violentísimo en todo el frente belga y Norte del frente inglés en Francia.

### Un éxito alemán

Fuertes combates. Línea asaltada

Madrid 15.—(Urgente).

PARIS.—Oficialmente se ha publicado una nota comunicando la gran batalla entablada desde ayer al amanecer en el frente francés.

Anteanoche, las baterías alemanas comenzaron un tremendo bombardeo contra las posiciones francesas situadas en la derecha del Mosa.

Estas posiciones habían sido conquistadas en recientes combates.

Después del bombardeo y protegidos por el fuego de sus cañones, los soldados alemanes se lanzaron al ataque de las posiciones citadas. El enemigo avanzó en masas cerradas a pesar del tremendo fuego que sobre las columnas de ataque hacían las ametralladoras y los cañones de trincheras.

Desde el Norte del bosque de Courrières en dirección Sur, el enemigo emprendió la batalla, alcanzando una extensión de varios kilómetros.

Tres veces llegaron las columnas alemanas hasta el pie de las posiciones, siendo rechazadas mediante terribles contraataques, en los cuales se luchó al arma blanca.

Al fin, los alemanes que constantemente recibían grandes refuerzos die-

ron un avance tremendo penetrando en las líneas francesas en una extensión de quinientos metros, teniendo que saltar sobre verdaderos montones de cadáveres suyos.

La batalla continúa cada vez con más encarnizamiento, luchándose con la misma violencia por ambas partes.

Este éxito ha costado al enemigo pérdidas aterradoras. Todo el campo está cubierto de cadáveres alemanes.

En la Champaña, también aumenta considerablemente la violencia del cañón, que adquiere las mismas proporciones que los que preceden siempre a los grandes combates.

### Destroyer bombardeado

Importantes averías

Madrid, 15.—(Urgente).

LONDRES.—El Almirantazgo ha publicado una nota oficial, dando cuenta del importante raid efectuado por una escuadrilla de aviones navales.

Estos volaron sobre la costa belga ocupada, bombardeando intensamente el puerto de Zeebrugge, causando en él grandes destrozos.

Los aparatos descubrieron en la costa a un destructor alemán, sobre el cual lanzaron más de cuarenta proyectiles. El buque sufrió averías de importancia.

Los aviones regresaron todos indemnes.

### La lucha en Verdún

Bombardeos

Madrid 15.—(Urgente).

BERLIN.—El Alto Mando comunica, que en todo el frente de Francia, la actividad que reina es grandísima. En diversas regiones se libran fuertes combates, con éxito para las tropas alemanas.

En la región de Verdún aumenta considerablemente el bombardeo, librándose también algunos encuentros de patallas.

### Los sucesos de Rusia

Korniloff se rinde. Una orden de Kerensky

Madrid, 15.—(Urgente).

PETROGRADO.—Por momentos mejora notablemente la situación interior, habiendo desaparecido los pesimismo que imperaban.

El sublevado generalísimo Korniloff, al tener noticia de que el jefe del Gobierno y varios miembros de estos marchaban a su encuentro al frente de un poderoso ejército, ha enviado una comunicación a Kerensky.

En este documento, el discolo general reconoce la ligereza cometida al colocarse frente al gobierno provisional en los actuales momentos, cuando su actitud constituiría un nuevo peligro para la patria.

El general Korniloff, termina en la citada comunicación manifestando, que tanto él como su cuartel general se rinden al Gobierno.

Al conocerse esta noticia produjo gran júbilo en todo Petrogrado.

El Gobierno ha publicado una proclama, en la cual, da cuenta al pueblo de haberse rendido los generales insurreccionados.

Dice, que habiendo depuesto su actitud el generalísimo Korniloff y demás jefes que secundaran su movimiento, serán severamente castigados todos los que persistan en crear dificultades y peligros a la patria, poniéndose frente al Gobierno legal constituido.

Acerca de la suerte que pueda haber al general Korniloff, se ignora, aunque se cree que el Gobierno provisional adoptará con él enérgicas resoluciones.

### Destinos militares

Madrid, 15.—(Urgente)

El «Diario Oficial» publica hoy los siguientes destinos:

ARTILLERÍA.—Comandante don Leopoldo Cabrera, en situación de excedente en Sevilla.

Capitanes don Miguel Sánchez, a la Comandancia de Cádiz; don José Sola, a Melilla y don Luis Vicat, a situación de excedente en Melilla.

Primer teniente don Cándido González, al Sexto Montado.

INGENIEROS.—Capitanes don Eduardo Susana, a Melilla y don Luis Cañellas, a situación de excedente en Madrid.

INTENDENCIA.—Sargento José Benavente, a la Séptima Comandancia.

SANIDAD MILITAR.—Farmacia: Farmacéuticos segundos don Benjamín Ubeda, al Hospital de Melilla y don Heliodoro Fernández, a la Farmacia de Madrid.

### Firma de Guerra

Concesión de una Cristina

Madrid, 15.—(Urgente)

El ministro de Estado, marqués de Lema, presentó esta mañana a la firma regia varios decretos, entre ellos el siguiente del Ministro de la Guerra.

Concediendo la cruz de María Cristina al teniente de Caballería don Baltasar Gil, por su comportamiento en el combate librado el día 22 de Julio.

### Conferenciando con Lema

Madrid, 15.—(Urgente).

El Presidente del Consejo de Ministros, al recibir esta tarde a los periodistas,

### Dr. Torres-Acero

MEDICINA GENERAL Y Enfermedades de la Piel  
Consulta de 3 a 5.  
Paseo Arturo Reyes, número 1 (antes Málaga). Teléfono 200.

EL PENSAMIENTO  
Perfumería, Quincalla  
PRECIOS ESPECIALES PARA CANTINEROS  
ALFONSO XIII, NUMERO 32  
Francisco Nogales 483-a

DEPÓSITO  
de aceites al por mayor  
Carrillo Hermanos y C.ª  
(S. en C.)  
GENERAL MARINA, NÚM. 9  
Servicio a domicilio  
Precio del día: 82 reales arroba

Dr. Herranz  
MATRIZ - PARTOS  
Consulta de 4 a 5.  
ALFONSO XIII, NUMERO 9  
1012-b

Conservatorio de Música  
de la Purísima Concepción  
Durante la segunda quincena del corriente mes y en el local que ocupa dicho centro, calle de O'Donnell, número 3, queda abierta la matrícula de las enseñanzas de solfeo, piano, violín y armonía, todos los días laborables, de cinco a siete de la tarde.  
Melilla, 14 de Septiembre de 1917.—El secretario, M. Fernández Tijero.

tas, manifestó que poseía pocas noticias que poder comunicar.  
Dijo que había estado conferenciando con el marqués de Lema.  
Este le dio cuenta de que Su Majestad el Rey había almorzado en Zaranz acompañándole el duque de Santoña.

### Llegada del Ministro

Madrid, 15.—(Urgente).

Esta mañana, en el expreso, regresó el ministro de la Gobernación señor Sánchez Guerra.

En la estación aguardaban algunos ministros, el personal del Ministerio, las autoridades y numerosos diputados y senadores.

También regresó en el mismo tren el presidente del Consejo de Estado duque de Mandas.

### Reparto de un donativo

Madrid, 15.—(Urgente)

VIGO.—Esta mañana ha tenido lugar el reparto de la cantidad recaudada por suscripción con destino a las fuerzas armadas del Ejército, de la Marina y de la Policía, que tomaron parte en la reprensión de los pasados sucesos.

El acto tuvo lugar en el Gobierno Militar, asistiendo a él todos las autoridades y presidiéndolo la autoridad militar.

La cantidad distribuida ascendía a 150.750 pesetas.

### Los submarinos

Llegada a Cartagena. Delirante entusiasmo.

Madrid 15.—(Urgente).

CARTAGENA.—A las nueve de la mañana fueron avisadas las autoridades de Marina, de que se hallaban a la vista del puerto el crucero «Extremadura» y los tres submarinos españoles.

Desde mucho antes de la hora indicada los muelles hallábanse completamente ocupados por inmenso gentío, pudiéndose asegurar que toda la población se hallaba en ellos.

A las nueve y media enflaban la entrada del puerto los sumergibles convocados por el crucero.

Inmediatamente estallaron entusiasmas vítores a España, que se repitieron hasta que los submarinos quedaron atraídos en el lugar designado.

Todas las autoridades tanto civiles como militares, pasaron a bordo de los sumergibles, que visitaron, felicitando a sus valientes tripulantes.

Los submarinos vienen ahora de Alicante, habiendo realizado una travesía feliz.  
Durante todo el día el público desfiló

por el sitio donde aquellos se encuentran, contemplando nuestras máquinas nuevas de guerra.

### Almuerzo regio

Madrid, 15.—(Urgente).

SAN SEBASTIAN.—Continúa sin novedad la Real familia.

Esta mañana Su Majestad el Rey marchó a Zaranz, donde almorzó acompañado del ministro de Estado marqués de Lema y el duque de Santoña.

El marqués de Lema, por la mañana había estado depachando con el Monarca, poniendo a la firma regia diversos decretos.

### Bombardeo de Lens

Madrid 15.—(Urgente).

LONDRES.—(Oficial). Un comunicado del alto mando aliado, da cuenta de haber comenzado las baterías alemanas una violentísima preparación en el sector de San Julián y región de Iprés.

Varias escuadrillas de aviones británicos han lanzado más de 400 proyectiles sobre los acantonamientos alemanes situados en la región de Lens.

Los destrozos que causaron las bombas fueron enormes, regresando todos los aparatos a sus bases sin novedad.

### Viaje de Cambó

Madrid 15.—(Urgente).

LEON.—Precedente de Asturias ha llegado a esta ciudad, el diputado catalanista Sr. Cambó.

Este visitó gran parte de la población, la catedral y monumentos más notables. Por la tarde marchó con dirección a Santander.

### Abogados detenidos

Se impide un duelo

Madrid, 15.—(Urgente).

VALENCIA.—Por motivos que se desconocen, habiéndose planteado una cuestión de honor, entre dos conocidos abogados de esta capital.

Habiéndose concertado un duelo, que había de haberse verificado ayer tarde, pero la autoridad tuvo a tiempo noticias de lo ocurrido, impidiendo que el lance tuviera efecto.

El gobernador civil detuvo a los dos abogados, exigiéndoles palabra de honor de que no se batirían.

Este suceso está siendo comentadísimo, especialmente la detención de los dos protagonistas.

### Bolsa de Madrid

Madrid 15 (Urgente).

COTIZACIONES DE HOY  
4 por 100 Interior . . . . . 76-50  
5 por 100 Amortizable . . . . . 93-80  
4 por 100 Amortizable . . . . . 86-15  
Banco . . . . . 446-50  
Tabacos . . . . . 280-00  
Rio de la Plata . . . . . 000-00  
Franco . . . . . 77-35  
Libras . . . . . 21-30

### Una comisión

Entrevista con el general Flórez

Madrid 15.—(Urgente).

La comisión de jefes y oficiales de la Armada, que estuvo recientemente en Alemania, visitando aquellos arsenales, cumplimentó hoy el ministro de Marina.

La comisión informó detalladamente al general Flórez del resultado de su viaje.

La entrevista que celebraron con el ministro los jefes de la Armada, fué muy extensa.

Manifestaron que regresaban satisfechísimos de las atenciones que el Gobierno alemán les ha dispensado, dándoles toda clase de facilidades para que realizaran su misión.

Mañana marchará la comisión a San Sebastián para cumplimentar al Monarca.

### Viaje suspendido

El ministro de Instrucción

Madrid, 15.—(Urgente).

El ministro de Instrucción Pública ha suspendido el viaje que proyectaba realizar a Sevilla para presidir la inauguración de curso.

El señor Andrade ha manifestado que sentía infinito no poder realizar el viaje, pero éste se lo impedían sus atenciones ministeriales.

### Maciá, ante el Juzgado

Policia libertado

Madrid, 15.—(Urgente).

BARCELONA.—Esta mañana ha llegado el señor Maciá, con objeto de prestar declaración ante los jueces militares que le habían citado.

A poco de llegar, el señor Maciá prestó declaración ante el juzgado instructor de los procesos originados con los recientes acontecimientos.

El juzgado ha puesto hoy en libertad al jefe de policía señor Martorell, por no resultar en contra suya ningún cargo.

### Apertura de tribunales

Acto brillante

Madrid, 15.—(Urgente)

Con la solemnidad y brillantez acostumbradas se ha celebrado la apertura de tribunales.  
Asistió el ministro señor Burgos Ma-

zo el cual leyó un hermoso y documentado discurso.

El fiscal del Supremo dió lectura a la Memoria, trabajo magistralmente redactado, que está siendo muy elogiado, como el discurso del ministro.

### Sanz Escartín

Visitando a Dato

Madrid 15.—(Urgente).

Hoy el nuevo gobernador civil de Barcelona señor Escartín, estuvo visitando al señor Dato.

La entrevista fué muy extensa, suponiéndose que trataran en ella de los asuntos relativos al nuevo cargo del señor Sanz y Escartín.

Este, según nuestros informes, marchará pasado mañana a la ciudad condal.

### Suicidio de un general

Noticia sensacional

Madrid, 15.—(Urgente).

LONDRES.—Con gran insistencia circula un importante rumor relativo a los sucesos que actualmente se desarrollan en el interior de Rusia.

EN LA JUNTA DE ARBITRIOS LA SESION DE AYER

A las seis menos cuarto se reúne la Junta de Arbitrios presidida por el general Monteverde.

Asisten los Sres. Contreras, García Males, Obregón, Izaguirre, Matilla, Rodríguez Casademunt, Cardín, Casanovas, Fernández Capalleja, Orús, Tur y Muñoz.

Leída por el oficial mayor Sr. Sanabria el acta de la sesión anterior, que es aprobada, el inspector de Mercados Sr. Fernández Capalleja expone a la consideración de la Junta el hecho de que habiéndose triplicado el precio del carbón que se emplea para hervir en el Matadero el agua con que se pelan los cerdos, el impuesto a esta matanza continúa siendo el de 0'10 pesetas por kilogramo.

Propone que se aumente ya que los gastos son mayores.

La Junta acuerda, en atención a que la cantidad que se recaudaría con el aumento sería muy corta, no aumentar el impuesto.

El general Monteverde dice que, terminada la exposición de orientaciones, es llegado el momento de votar las más convenientes para dar cima a la obra que se ha impuesto la Junta. Dice que las obras de higienización de Melilla deben llevarse a cabo cuanto antes.

El señor Muñoz propone para ello confeccionar dos presupuestos, uno que comprenda los ingresos y atenciones ordinarios de la Junta, y otro extraordinario de obras, en el que figure el valor total de ellas.

Intervienen los señores Izaguirre y Tur, solicitando el primero una aclaración y diciendo el segundo que la proposición del señor Muñoz no es la primera vez que se expone a la consideración de la Junta.

También interviene el señor García Males, que no cree que la Junta esté capacitada para acometer obras cuyo crédito no haya sido consignado con anterioridad.

Abundando en estas ideas, expresa sus temores de que lo propuesto por el señor Muñoz no pueda acordarse.

El señor Capalleja comienza a hablar para alusiones.

Dice que a su entender es inoportuno desenglobar del presupuesto ordinario el de obras, pues a estos gastos habrían de corresponder otros ingresos.

Señala la conveniencia de que en el presupuesto ordinario vayan incluidas todas las obras, cuyos planos y proyectos habrán ya sido aprobados por la superioridad, destinando para el pago de ellas una anualidad que se fijará todos los años en el presupuesto corriente.

Puesto el asunto a votación se acuerda por unanimidad lo propuesto por el señor F. Capalleja.

Y después de fijar para el martes próximo la celebración de una nueva reunión, levántase la sesión a las siete.

DE SOCIEDAD

Guarda cama uno de los hijos de los señores de Alemán (don Gerardo).

Ha dado a luz un niño la señora de Riesco (don Ventura).

Los señores de García Alix han trasladado su domicilio a la calle de Alfonso XIII, 2, primero, izquierda.

Agradecemos el crecimiento de su nueva morada.

SUICIDIO DE UN SOLDADO

En la tarde de ayer puso fin a su vida disparándose un tiro en la cabeza, un soldado del regimiento de Infantería de San Fernando.

El suicida, se llamaba Enrique Mauro, y en la actualidad prestaba servicio como ordenanza de caballo del coronel de San Fernando señor Rodríguez Casademunt.

Para llevar a cabo su fatal propósito, se encerró en uno de los barracones de dicho cuartel, y utilizando la carabina de uno de los acamilleros, se disparó un tiro por debajo de la barba.

El proyectil dejó al descubierto la masa encefálica.

Al ruido de la detonación, acudieron el oficial y algunas soldados de la guardia del cuartel. Al aproximarse a Enrique, este había dejado de existir.

Se ignoran las causas que indujeron al soldado Mauro a arrabatarse la existencia.

CAMISetas

de maila crepe, en lana hilo y seda. Todas finísimas para verano.

LA RECONQUISTA 1128-b

Aceite Bascuñana PURO DE OLIVA

Analizado por el Centro Higiénico.

Depósito en todos los barrios. Servicio a domicilio. : : :

Academia especial preparatoria PARA INGRESO EN CORREOS

Dirigida por D. Lorenzo Antón, administrador de Correos de esta Ciudad.

Profesorado competente. Clase teórico-práctica de Contabilidad especial de Correos.

SECCION ESPECIAL DE IDIOMAS Francés, inglés, italiano y árabe; cuyos conocimientos mejoran la calificación de los opositores para ingreso en el Cuerpo.

HONORARIOS MÓDICOS Alonso Martín, 19, bajo Matronales de 10 a 12 y de 4 a 5 en la calle de Canalejas, 1, 2.ª planta. 478-a

Se alquila un piso

Call e del Comisario Valero, núm. 12

ZOTAL

El ZOTAL inglés cura: La glosopeda, fiebre aftosa ó mal de la pezuña ó pator; la sarna ó roña de las ovejas y cabras; las enfermedades del ganado en general; las plagas del arbolado y plantas.

JABON ZOTAL Antiséptico y de tocador. Una peseta cada pastilla. Farmacias, droguerías y ferreterías. 529 a Representación y depósito en Melilla: G. Acín.—Prim, número 15

Dr. Martínez Zaldivar

Enfermedades secretas del hombre y de la mujer. Consultas de 3 a 6. Plaza Meléndez. Pel. 2 (Fotografía Pasa)

La Villa de Madrid

La que más barato vende. Acaba de recibir un inmenso surtido en tiras bordadas estrechas y en tiras etamin y organdí para vestidos de señoras y niños.

PLAZA DE AFRICA NUMERO 2 MELILLA 560 a

LOS MEJORES VINOS Los mejores aceites DEL COSECHERO

López de la Manzanara POLAVIEJA, 54.-MELILLA 917-b

PLAZA Y CAMPO

El ilustrado ingeniero de la Junta de Fomento, don Alvaro Bielza, obsequia hoy con una jira a los funcionarios de dicha corporación.

Los expedicionarios saldrán a las nueve y media, con rumbo a Tres Forcas, en un remolcador.

El excarcelario, D. Francisco Oliva, y don Cándido Lobera han sido invitados, como otras veces en casos análogos.

Anoche se reunieron buen número de comerciantes, acordando por unanimidad presentar candidatos para los dos puestos del gremio, que vacan en la Junta de Arbitrios a los señores don Ramón Varea y don Francisco Malpartida, tan conocidos y apreciados en Melilla.

Hoy es esperado nuestro respetable amigo don Pablo Vallescá, presidente de la Cámara de Comercio.

Por el reputado doctor Linares, ha sido operado nuevamente el joven don Salomón Melul, hijo de don Mesod.

En el Comedor Popular fueron repartidas en el día de ayer las siguientes raciones: A pobres, 14; a obreros, 102; a particulares, ninguna. Total, 246.

Con objeto de pasar revista de armamento, marchó ayer mañana al campo, acompañado de su ayudante señor Chao, comandante de Artillería señor Lombarte, y el maestro armero señor Fernández Valdés, el general Monteverde.

Por tal motivo no hubo firma del despacho ordinario.

En la Tómbola benéfica recaudáronse ayer 552'80 pesetas.

Ha reanudado los trabajos de salvamento del vapor italiano «Fido», detenidos a causa de los temporales, la draga «Tetuán», que manda el capitán señor Soriano.

Guarda cama el oficial de la Policía Indígena don Angel Suances.

Procedente de Madrid, en donde ha permanecido larga temporada haciendo copias, como estudio, en el museo de Bellas Artes, se encuentra entre nosotros el joven artista don José Peralta, aprovechado discípulo del reputado pintor granadino don José de la Rosa.

A Nador fueron expedidos ayer dos bultos de pescado con 120 kilogramos de peso total.

Para asuntos que les interesan deben presentarse en el Negociado de Quintas de la Junta de Arbitrios Luis Fernández Escudero y Santiago Pérez Díaz.

Procedente de Orán llegó, con pasaje y carga general, el vapor «La Franco».

Esta tarde, a las cuatro, y media, lucharán en el campo de la Hípica los equipos «Melilla» y «San Fernando».

Este partido ha despertado gran interés.

En la mañana de ayer tuvieron lugar en la Comandancia de Marina los exámenes de patronos de pesca.

Presidió el tribunal el segundo Comandante de Marina don Jacobo Gener y actuaron de vocales, don Juan Pérez Cabrera, como patrón de arte de luz; de artes de bou, don Bautista Pérez Galiano; de palangre, don Rafael Domínguez Alba; y de sardinal, don Miguel Acevedo Copete.

Fueron aprobados: Lorenzo Robles Asensio, para arte de luz, y para sardinal Bartolomé Segura Abisbal y José Rodríguez García.

DR. REDONDO FLORES

Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños

Análisis de sangre, orina, esputos, etc. cetera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunas. Vacunación anti-tífica, antivaricelica, antirrábica, antípotosa, etc.

HORAS DE 3 A 5 Arturo Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

EFE MERIDES de las plazas menores de Africa

16 de Septiembre PEÑON DE LA GOMERA 1822.—El capitán Naranjo, con dos oficiales y 32 de tropa, las lanchas de la plaza y los botes de Vidal, Muñoz, Cruz, Rosa y del patrón de la Marina, con toda la pipería disponible, hicieron una expedición para la aguada; un oficial con 8 hombres se situó en la confluencia de los caminos del Mampuesto y de la Terrera; otros tantos en el Mampuesto, llave de la retirada en caso de necesidad; un sargento con ocho hombres en el reducillo, y el capitán con los ocho restantes en la Noria; estas expediciones fueron muy frecuentes de 1820 a 1823, en los que más de una vez hubo que amasar el pan con agua del mar, por no haberla dulce.

ALHUCEMAS 1911.—El «Sevilla» fué tiroteado desde el Morro Viejo sin novedad; el «Marqués de la Victoria» cañoneó al día siguiente los adarves del Morro Viejo.

G. de Morales

ESPECTACULOS

REINA VICTORIA Sección continua de cine, de dos y media á doce y media. Se estrenará el último episodio de la magnífica película «El gran secreto». Además todo el programa se compondrá de películas nuevas.

ALFONSO XIII Continúan actuando con gran éxito «La Perla Malagueña», López Díaz, Luna, Los Juanitos y los «Tú Duffa».

KURSAAL Colosal sección de cine y variedades, de dos y media á doce y media.

GENERAL VILLALBA «Malvaloca» obtuvo anoche un gran éxito en este teatro.

Casino Militar Habiendo de enagenar esta Sociedad varias sillas, divanes forrados de gutapercha y dos percheros, se hace presente a todos los señores socios por medio de este anuncio.

En la relación abierta en la secretaría pueden inscribirse los socios que deseen alquilar de estos objetos; dicha relación se cerrará el día último de este mes.

Melilla, 14 de Septiembre de 1917.—La Directiva.

Dr. Fernández Mártes

ENFERMEADES DEL ESTOMAGO - RINONES É INFECCIOSAS SIFILIS, TUBERCULOSIS, ETC.

HORAS DE CONSULTA: DE 3 A 5. Prima, 23, 2.ª derecha

Fernando Cano y Díaz

Depositario-pagador de Hacienda. Se ofrece como habilitado de Clases pasivas á los señores pensionistas de esta plaza y de su territorio, con motivo de la resolución dictada por el Ministerio de Hacienda, acordando el pago en Melilla á las referidas clases.

Alonso Martín, 17, 1.ª igda. De 10 á 5 los días laborables y de 11 á 1 los festivos.

José Rodríguez

Jefe de Mecánicos de la casa Remington, en Rosario de Santa Fe (República Argentina) temporamente en esta, se ofrece para componer toda clase de máquinas de escribir.

Tallaví, núm. 10 Almacén de Cementos de Rodríguez Calvaiche 1157-b

ELIXIR ESTOMACAL de Saiz de Carlos (STOMALIX) Es receta por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTÓMAGO É INTESTINOS

Herniados, Quebrados, leed:

El reputado ortopedista de Barcelona señor Torrent, nombre registrado, con el humanitario fin de que puedan curar sus males tantas personas como están sufriendo, estará en Melilla únicamente el domingo 23 de Septiembre, hospedándose en el Hotel Marina donde demostrará á todos cuantos curados se le presenten que se obtiene alivio instantáneo, curación absoluta y curación radical de las hernias mediante los maravillosos aparatos de su invención, los cuales no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante.

EL SELLO INSTANTÁNEO YER Cura en 5 minutos el DOLOR DE CABEZA. El SELLO YER cura Jaquecas. El SELLO YER cura Dolores Reumáticos. El SELLO YER cura la Grippe. El SELLO YER cura Dolor de Oídos.

SALÓN DE BILLARES LA PARRA

Antonio Rodríguez Platero. Ofrece á su antigua clientela y al público en general el nuevo salón de billares con mesas nuevas y amplio local para la mayor comodidad de los aficionados.

Diversas noticias

Traslado El doctor don Fernando Moreno ha trasladado su consulta, de 2 á 4, á la calle de O'Donnell, 16, principal, derecha.

Carbon de bolas Para mayor ventaja de su numerosa clientela la «Carbonifera del Rif» prepara carbón fuerte en b las para hornallas económicas, de mejores condiciones que el de oak, con gran economía en el gasto y al mismo precio que el de vegetal, 6 sea á diez pesetas los cien kilos, sirviéndose á domicilio.

Un bautizo En la capilla de San Agustín, del barrio Real, fué bautizado un niño, hijo de los señores de Toro (don Julián).

Pescado decomisado Por orden del veterinario municipal don Antonio Lage, han sido decomisados, por hallarse en malas condiciones para el consumo público, 290 kilos de pescado, á los vendedores Emilio Caparrós, José García, Pedro Martínez, José Garrido, Rafael Quesada y José Espejo.

Familia intoxicada En la calle del Capitán Vials, ha ocurrido un suceso, que ha sido muy comentado por aquellos vecinos.

Pescado decomisado Por orden del veterinario municipal don Antonio Lage, han sido decomisados, por hallarse en malas condiciones para el consumo público, 290 kilos de pescado, á los vendedores Emilio Caparrós, José García, Pedro Martínez, José Garrido, Rafael Quesada y José Espejo.

Familia intoxicada En la calle del Capitán Vials, ha ocurrido un suceso, que ha sido muy comentado por aquellos vecinos.

En el número 9 de la citada calle, habita en unión de sus hijas Enrique y Vicente, doña Enrique Martínez Todosi. Ayer mañana comieron unos pastelillos, adquiridos no sabemos donde, y algunas horas después, empezaron á sentir los primeros síntomas de la intoxicación.

Atribuyendo el mal estar sentido á otras causas, no dieron importancia á ello, hasta que arrojando los dolores, avisaron al médico de la Beneficencia municipal señor García Vials.

Personado éste en el domicilio de la citada familia, procedió al reconocimiento de las enfermas, asistíendolas convenientemente y calificando su estado de pronóstico reservado.

Según parece, la intoxicación fué producida por los pastelillos ingeridos.

Del hecho se ha dado cuenta al Juzgado de Instrucción.

Indígena fallecido En el tran de la una, llegó ayer tarde á la plaza, acompañado de un cabo de la Policía indígena y de tres monos más, un kabiléño gravemente herido.

Conducido al Hospital Central procedióse á su curación por los médicos don Leopoldo Queipo y don Tomás Martínez Zaldivar, viéndose que el indígena sufría una herida de arma de fuego, con orificio de entrada por la región superior izquierda, destrozó del maxilar superior y fractura del inferior.

La gravedad del herido, le impedía hablar.

El desgraciado indígena falleció á los quince minutos de haber ingresado en el benéfico establecimiento.

Permisos.—Se han concedido los siguientes: A don Francisco Marcia, para construir una casa.

A don Francisco Hernández, para un despacho de varios artículos.

Desestimadas.—A don Francisco Chozas, su petición de un puesto de masa fritá; doña María Frías su petición de una casa en el barrio del Príncipe.

Altas y bajas, Don José Villar es baja en unos terrenos de labor; doña Enrique Jiménez, es baja en una barbería.

Jabón de lavar baratísimo

De venta, en la fábrica Conde-Alcaudete 2, (Zona Industrial), Marca GENERAL JORDANA, fabricado por Carbonifera del Rif.

GABINETE DE Análisis y Esterilización

JOSÉ SANTA-CRUZ O'Donnell, 41, pral. Izqda.

Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales. : : :

PREPARACION de inyectables esterilizados.

GRAN SASTRERIA DE RICARDO FIUS

Primavera y verano 1917 Alfonso XIII, 6.-Teléfono n.º 53 MELILLA

ACADEMIA DE MÚSICA

Señorita María Alpuente Profesora de piano titulada y diplomada en el Conservatorio de Madrid. Plan de estudios, en el Conservatorio.

Sarna

El producto patentado Sulfato de sodio, no tiene los inconvenientes de los demás sulfuros y cura la sarna en DIEZ MINUTOS.

De venta en Melilla: Farmacia La Fe, Alfonso XIII, 35. Folleto gratis.

REGALO

No hay regalo más agradable que el que más tiempo dure que una bonita alhaja. Recomendamos la Joyería de J. Madrid, por su gran surtido y ser casa de toda confianza.

Cirujano-dentista EUSEBIO MORANCHEL

CONSULTA DE 10 Á 12 Y DE 4 Á 6 EXTRACCIONES SIN DOLOR O'DONELL, 18, principal.

DERECHO MARROQUÍ

EL TESTIGO Y EL JURAMENTO Folleto por M. de Mendizábal UNA PESETA EJEMPLAR EN ESTA ADMINISTRACION

Villaza

No irrita ni debilita. No descomponen el vino. DEPOSITO GENERAL BUCETA, 1, planta baja. 120-a

TIP DE "EL TELEGRAMA DEL RIF"

# PEELE

## HERMOSURA JUVENIL ETERNA

se obtiene con los célebres preparados higiénicos "PEELE" del sabio dermatólogo Dr. Lehman.

### LOTION PEELE

Automasaje líquido, tiene fama mundial por ser el único preparado VERDAD que quita por completo las arrugas, pecas, manchas, granos, erupciones y cuantos otros defectos tenga el cutis.

#### SIN PINTARLO

**Frasco María Guerrero** Pesetas 25. (Tiene más que el triple contenido del frasco de pesetas 10.)

### "Hieblina Peele"

vence radicalmente la OBESIDAD por fricciones. Resultado seguro. Ptas. 15 el litro y 6 frasco de 1/3 de litro.

### "Polvos Peele"

para el rostro y de perfume deliciosos; no tienen rival. Ptas. 5, 9 y 12 la caja.

**JABÓN "PEELE"** No tiene rival. Ptas. 250 la pastilla.

**Agua de tocador "La Maja"** perfume deliciosamente el agua. Pesetas 15 el frasco de litro.

Lista de clientes de PEELE en MELILLA: D. J. Brunet y C. La Reconquista, D. Francisco Malpartida, Ciudad de Sevilla. Sra. Vda. de Santa Cruz, General Marina, 26. Pchoomull hermanos, Alfonso XIII 13. M. Daidas e hijos, Alfonso XIII 19. J. T. Chanray y C. Alfonso XIII 23. De TRUJANO, La Casaca, Polomull Hermanos (Bazar Indio). En CEUTA: Peluquería higiénica de Cabrera, Francisco Alcántara, Soberanía Nacional, 17. José María Giménez, Papelería alemana, José Ibáñez Cuenca, Gómez Pulido, José Rojas Castillas, Dolores García Muñoz, Perfumería, Forando Toledano, Dos de Mayo, Udhayas y C., Plaza Ruiz, 21. Pchoomull Hermanos, Luis de Torres, 7. Cooperativa Militar de Consumo, D. Chelarran, Luis de Torres, 25. En TÁNGER: Gómez y Fernández, El Comercio Español, 332-a.

**CREMA CECILIA** da instantáneamente al cutis BLANCA distinguida, sin perjudicarlo. Ptas. 10 el tarro.

**Depilatorio** destruye radicalmente el VELLO, sin causar el menor daño. Ptas. 10 el frasco y 15 frasco doble.

**CEJASIL** hace crecer y aumenta las PESTAÑAS de modo sorprendente. Inofensiva para la vista. Ptas. 10 el frasco.

**BELOCULI** da a los ojos instantáneamente BRILLO fascinador, sin ningún peligro para la vista. Ptas. 10 la caja.

**Tintura** para teñir instantáneamente las CANAS, completamente inofensiva. Castaño oscuro y claro. Ptas. 15 la caja.

**Esencias "Peele"** tienen el perfume natural de las flores. Jazmín, violeta, rosa, clavel, acacias, lilas y bouquet. Pesetas 6 frasco pequeño y 15 frasco grande de litro.

**LOCURA DE AMOR** perfume de gran moda. Ptas. 12 el frasco de litro.

**COLONIA "PEELE"** de gran concentración. Ptas. 6 el frasco y ptas. 12 el frasco de litro.

## COMPANIA TRASMEDITERRANEA BARCELONA

### SERVICIO DE LOS "VAPORES CORREOS DE AFRICA"

**LINEA MELILLA-MÁLAGA-MELILLA**  
Salidas de Melilla para Málaga.—Los miércoles, jueves, (vía Ceuta), viernes y domingos a las 19.  
Salidas de Málaga para Melilla.—Los martes, miércoles, jueves, y sábados a las 19.

**LINEA MELILLA-ALMERIA**  
Salidas de Melilla para Almería.—Los miércoles a las 19. Sigue en servicio comercial para Alicante-Castellón y Barcelona.

**Salidas de Almería para Melilla.**—Los lunes. Este vapor vendrá procedente de Barcelona, y Alicante.  
**LINEA DE BARCELONA A CANARIAS Y VICEVERSA.**

Salidas de Melilla para Canarias y escalas.—Los días 6 y 21 a las 19 horas.  
Salidas de Melilla para Barcelona y escalas.—Los días 16 y 31 (ó 1.º) a las 19 horas.

**LINEA DE LAS MENORES**  
Salidas de Melilla para Cabo de Agua y Chafarinas.—Los jueves y domingos a las 12.  
Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas.—Los lunes y viernes a las 19.

Las notas de carga, deben presentarse el día antes de la salida.

Para pasajes, fletas y detalles, dirigirse a la COMPAÑIA TRASMEDITERRANEA, Delegación en Melilla, Calle del General Marina número 1. 8-a

## Gallego y Valero

Málaga-Melilla  
TRANSPORTES COMBINADOS

Compañías:  
Asociación.—B. Huelva, Paseo de Urdía, 17.  
Valencia.—Quifones Montfort y Almona, plaza de la Unión, 14.  
Alicante.—A. Pérez Pérez, consignatario.  
Almería.—Joaquín García Gómez, Alvarez de Castro número 14.  
Ceuta.—A. Pérez Manillas Amador.  
Tetuán.—Ramón Madrid Madrid.—Finiteros y Montant, Alcalá, 19. 184-a

## Paris Mode

Casa de la Francesita  
31 O'Donnell, 31 (Frente a la fotografía Española.)  
Creación de seda 1 metro de ancho 5 pts. Seda, cintas con flores y de todas clases. Scajes, chandilly y valencianas. Sombreros de señora y niñas. 102-a

## Pastillas J. Miró

Espectroscopos y calmantes  
Curaciones de toda clase de tos, por rebolbe que ésta sea.  
UNA peseta caja en farmacias y droguerías 172-a

## Hasta las cuatro de la madrugada

se admiten esquilas de defunción en la administración de este periódico

## NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

Servicio permanente: Carros de lujo

Unica casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estufas. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, a precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor. Entierros a precios sin competencia. Inmenso surtido en atuendos de gran lujo. Concesionaria exclusiva para enterramientos de señores jefes, oficiales, clases é individuos de tropa que fallezcan en los Hospitales Militares.

COCHERAS: Álvaro de Bazán, 29.—TELÉFONO 285 28-a

Despacho: Prim, 16-Teléfono 188 | Sucursal en Nador: Gral. Jordana

## La Verdad de la Sierra de Huelva

JOSÉ MOYA  
Llegaron los exquisitos embudidos, jamones, tocino y mantecas del Jabugo.

(SIERRA DE HUELVA)  
Vinos de Huelva y Alicante

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
Precios especiales a Cantineros

9 de Julio, 31.—Barrio Real

Sucursal en Melilla:  
PLAZA CUBIERTA CASETAS 21 Y 23 163-a

## LA MODA Miguel Alcaraz

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzado de todas clases para la presente estación. General O'Donnell, 5

## Jura pronta y ELIXIR GREZ

segura con el de la Dispepsia, Galtralgia de la. Con el tónico digestivo se curan rápidamente todas las enfermedades del estómago, dispepsia, gastralgia, etcétera. Mejoramiento desde el primer vaso. Depósito en farmacias 52-a Collin y Compañía, PARIS

## CEMENTO PORTLAND

MARCA "CIERVO"  
Analizado en el Laboratorio del material de Ingenieros del Ejército de Madrid.

Premiado en la Exposición Universal de Barcelona 1888, Exposición de Minería y Trabajos Hidráulicos de Cataluña y Baleares de 1904-05.

Depósito: General Polavieja, 48 TELEFONO NUM. 305

Almacén de Maderas y Cementsos DE JAIME BUSCAL 430-a

## Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

Central eléctrica y fábrica de hielo  
CALLE DE CANALEJAS

Oficina técnica: Calle de Canalejas 44  
Administración: Carretera de Nador  
(Frente a la fábrica de luz) En las oficinas de la Compañía Norte Africano 11-a

## Flores y Plantas del Jardín Valenciano

Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto a la Administración de Correos

Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos á precios económicos.

Confección de canastillas, ramos, guirnalda, coronas, cruces, etc., etc., con mucha prontitud.

ARREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACIÓN  
CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2. Teléfonos 36 y 99 179-a

## SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

### ALQUILERES

Se alquila un segundo piso corrido con cocina, retrete y agua, magnífica vista a calles Chacel y General Marina, núm. 12. Para informes, calle Alfonso XII, núm. 2. Mantelete. 1654-c

Se alquilan los bajos que ocupó el Liceo Español, Cardenal Cisneros, número 2. Razón: Santiago, número 2, comercio. Mantelete. 1661-c

Aquilo pisos calle Mallorca ampliación. Razón en la misma. 1743-c

Se alquila el local donde estuvo instalada "La Parra", junto Ferreteria Montes, Isabel la Católica, 1 y 3. 1739-c

Piso por alquilar, 70 pesetas, instalación luz, agua, patio y lavadero. Cauce Gran Capitán, núm. 24, bajo, izquierda. 1753-c

Se arriendan dos locales apropiados para despacho. Razón, F. de Azqueta, General Paraja, 4. 1764-c

Aquilo bonita habitación con luz eléctrica. Canalejas, 21. 1771-c

### COMPRAS Y VENTAS

Vendo mantes de colores. Castillejos, 8. 1720-c

Vendo leña á domicilio á 6,25 Venden niños, cortada en canchales. Razón: Gran Capitán, núm. 9, principal. 1724-c

La Madrileña, Alfonso XIII, 20. Láminas y calzonas á medida. Especialidad en calzoncillo corto para militar. 035-c

Vendo estantería y dos mostradores. 9 de Julio, número 8. 1712-c

Vendo en Alhucemas una baranca nueva con 20 metros de largo por seis de ancho, madera de tres en tablon y techo de aniano. Razón: Esteban de las Heras. Alhucemas. 1740-c

Vendo dos automóviles buen uso. Razón, Gran Capitán, 9, principal. 1723-c

Se compran bidones galvanizados y petrolinas.—Pedro Arran, General Margallo, 14. 1746-c

Se vende un comedor. Carlos de Arellano, 25, pral., dcha. 1757-c

Vino de Monovar (Alicante).—El selecto vino de Monovar garantizado se vende al por mayor y menor en el almacén de D. Primitivo Valero, Cáceres 16 (Real). Al detall, 035 pesetas litro. 1778-c

### CONSULTAS

Se venden cordos de crías lechones y cebados en San Juan de las Minas. Fonda Res taurant. 1750-c

Vendo dos casas, taller de bicicletas y un buen rizo. Razón, Mallorca, 10, Barrio Real. 1776-c

Se compra toda clase de papel viejo y desechos de ropas militares, precios increíbles.—Hay indiques para cortar toda clase de planchas de hierro á precios convencionales Teléfono 324. Marchica, 84, barrio Real. 1779-c

Gran surtido en vestidos de niño, de tiras bordadas y organdi, ropa blanca para señoras y niños, canastillas para recién nacidos, gorritos y juegos de adiestrar: nada los vende más baratos ni más bonitos que la "Villa de Madrid", Plaza de Africa, núm. 2. 1769-c

Se vende una casa en el Real, al principio. No se admiten correos. Razón, el conserje del Casino Militar. 1700-c

"LA CARTUJA", de Pickman, L. S. A. Sevilla.—Chirra, pederol, cerámica, objetos, redes telefónicas, teléfonos, pararrayos y electricidad. Representante en Melilla: Santiago Escudero, Coronel retirado, Carlos de Arellano, 12, pral., izqda. 1537-c

Cerveza por litros á 0,65 helada y del tiempo, para familias, en el kiosco de espumoso. Grandes existencias. 1764-c

### COLOCACIONES

Se ofrece ama de cría. Razón S en el carrilero del Circolo Mercantil. 1780-c

Se necesita oficial para pender S de mangas, trabajo todo año, en la sastrería de J. Esteller, General Margallo, 12.—Melilla. 1769-c

Se necesita oficial para pender S de mangas, trabajo todo año, en la sastrería de J. Esteller, General Margallo, 12.—Melilla. 1769-c

Ama se ofrece con leche fresca. Plaza de Gerson, núm. 5. (barrio de la Cañada). 1786-c

### ACADEMIAS

Cigarrera se ofrece. A domicilio libra una peseta; en su casa, 075 céntimos. Mezquita, 39, barrio Real. 1760-c

Oficiales. Se necesitan en la Sastrería Cooperativa del ministerio de la Guerra. General Marina, 21, 1.º 1772-c

Modistas. En el taller de María Dos Santos hacen falta oficiales Primer piso de "La Reconquista". 1777-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral., derecha. 4-c

Administrador fincas, abogado con garantías. Informa esta Administración. 1722-c

Automóvil de alquiler para la plaza y posiciones. Razón cochera de Ataque Seco. 1671-c

### OFERTAS Y DEMANDAS

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral., derecha. 4-c

Administrador fincas, abogado con garantías. Informa esta Administración. 1722-c

Automóvil de alquiler para la plaza y posiciones. Razón cochera de Ataque Seco. 1671-c

Se necesita oficial para pender S de mangas, trabajo todo año, en la sastrería de J. Esteller, General Margallo, 12.—Melilla. 1769-c

Ama se ofrece con leche fresca. Plaza de Gerson, núm. 5. (barrio de la Cañada). 1786-c

Se necesita oficial para pender S de mangas, trabajo todo año, en la sastrería de J. Esteller, General Margallo, 12.—Melilla. 1769-c

## FRANCISCO R. CALVACHE

GRAN ALMACÉN DE CEMENTOS Y YESOS

GRAL. POLAVIEJA NÚM. 10  
TELÉFONO NUMERO 151 40-a

## La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES

La primera establecida en Melilla.—Única que cuenta en esta plaza con CARROZAS DE GRAN LUJO.—Gran surtido en coronas, plumas y porcelana. Premialda con DIPLOMA DE HONOR en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SERVICIO PERMANENTE  
Coches Fúnebres desde 5 pesetas Servicio. ENTIERROS á precios sin competencia. Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitros para hacer los servicios á los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 156  
Despacho: Ros de Olano, 1 (Esquina á Arturo Reyes y Alfonso XIII). Teléfono núm. 46  
Esta casa cuenta con varios COCHES ESTUFAS entre ellos una GRAN CARROZA GÓTICA, única existente en Melilla. 31-a

## Folleto de "El Telegrama del Río" (117)

## La Matrona

(Las tragedias de Paris)  
FOR XAVIER DE MONTEPIN

tenía un telegrama del comisario de policía de Blanco-Misseron. —¡Ya los tenemos en nuestro poder!—exclamó el magistrado, cuando hubo leído el parte.—Puede decirse que este asunto, á pesar de su gravedad, nos ha dado poco que hacer. Y leyó en alta voz:  
»Paris.—Blanc-Misseron, 8 abril 1886.  
»Duvernet, juez de Instrucción.  
»Detenidos llegada tren París, 1.40.  
»Vizconde Presles, baronesa Worms.  
»Identidad afirmada.—Espero instrucciones.  
»JOLIE.

El señor Duvernet continuó, después de haber consultado la «Guía»: —Jobin, necesito de vos. —A las órdenes del señor juez. —Voy á firmar los autos de detención. Partid esta noche con los dos agentes en el tren de las seis y diez; conducid aquí á los detenidos, llevándoos, á la Conserjería en cuanto lleguéis. Deseo empezar mañana el sumario. —Está bien, señor juez. —Tened cuidado de que el vizconde y la baronesa viajen separados. Encargaos vos mismo de la joven, y los agentes que custodien al señor de Presles. Guardadle todas las consideraciones necesarias, siempre que no pugnen con el estricto cumplimiento de vuestro deber, pero os recomiendo una extremada vigilancia. —El señor juez puede confiar en mí. —Será muy probable que el vizconde, viéndose perdido, intentase alguna violencia ó tratase de evadirse... Id armados, pero no uséis de la fuerza sino como medio de intimidación. —Dudo que el señor de Presles haga la locura de agravar su situación—replicó Jobin,—pero tomaré las medidas oportunas. El señor juez, ¿me permite que le haga una petición?

—¿Cuál? —Os ruego que ordenéis que nadie, absolutamente nadie, entre en el gabinete en que se cometió el crimen antes de que yo regrese... Me propongo hacer ciertos registros que espero nos darán buen resultado. —¿Registros! ¿Para qué?—preguntó el juez con manifiesta sorpresa.—Los culpables se hallan en nuestro poder. En la primera declaración confesará su crimen. ¿Qué más necesitamos? El señor juez me perdonará que discrepe de su opinión. —¡Ah! ¡ah!—exclamó Duvernet. —Evidentemente, el vizconde y la baronesa se encuentran envueltos en una red de pruebas concluyentes, y, no obstante, veo en todo esto muchas cosas mal aclaradas, muchos puntos oscuros que deseo poner en claro. Tal vez haga mal, pero no puedo remediarlo; tengo duda... —¿De la culpabilidad del vizconde y de la baronesa?—preguntó el juez asombrado.—¡Vamos, vamos! ¡Un hombre de tecto y de talento como vos! ¡Sería negar la verdad! —¡Nada niego! Son culpables, no digo lo contrario. Pero dudo que sean ellos solos los culpables—añadió Jobin estu-

dando con su inquisitiva mirada la fisonomía del magistrado. —¿Qué queréis decir? —Que si hubiera otro cómplice... —¿Un cómplice! ¿Suponéis que existe? —Sí, señor. —¿Quién puede ser? —¡He ahí lo que trato de descubrir, y, por difícil que sea la empresa, no desespere de llevarla á cabo, siempre que el señor juez quiera concederme durante algunos días el campo libre á mis pesquisas, como hace poco he tenido el honor de solicitarlo. —¡Sea!—contestó el señor Duvernet después de un momento de silencio y reflexión.—Sabéis que os quiero y tengo gran confianza en vos. En cuanto haga proceder al levantamiento del cadáver, cernaré yo mismo las dos puertas del gabinete donde se encuentra la caja, guardaré las llaves y no se las daré á nadie más que á vos. Jobin, muy contento, manifestó vivamente su gratitud, sujetó sus lentes, tomó los mandamientos de prisión, dirigió una mirada al retrato de la baronesa y abandonó el hotel, después de haber tenido cuidado de detenerse distraídamente en el patio, en medio de los gru-

pos de empleados y criados, para escuchar lo que decían. Nada de lo que oyó tenía interés para él. Sólo adquirió la certidumbre de que el difunto era poco estimado por sus servidores, y que, por el contrario, todas las simpatías eran para la baronesa. Se desesperaban y se afligían de la desaparición de ésta, y ninguno podía pensar que ella fuese, directa ni indirectamente, cómplice en el asesinato de su esposo. —¡Vox populi, vox Dei!—murmuró Jobin.—Algunas veces es cierto, pero no siempre... En fin, pondremos la cosa en claro ó soy un tonto, lo cual me sorprendería grandemente. El agente de seguridad entró en el primer restaurant que encontró en su camino, almorzó con buen apetito, bebiéndose una botella de vino de Burdeos, tomó un coche que pasaba de vacío y dió orden al cochero de que lo condujera al malecón de los Plateros, en donde tenía una pequeña habitación en el cuarto piso de una casa de modesta apariencia. Subió, abrió la puerta con un llavín que siempre llevaba consigo, á través de una antecámara completamente des-

amueblada y penetró en una pieza que le servía de dormitorio y despacho, ó más bien de gabinete-tocador. A no ser por sus dimensiones, hubiérase tomado por el vestuario de un actor dramático. A lo largo de las paredes había colgada una completa colección de vestidos, desde la blusa manchada de yeso y cal del albañil, ó el uniforme del soldado, hasta el frac negro guarnecido con la rosa encarnada en el primer ojal del lado izquierdo. Sobre cada traje se hallaba colocada la peluca y el sombrero ó gorra que debían completar el disfraz. Junto á una ventana que daba al malecón, por la que penetraba mucha claridad, existía un gran mesa-tocador, con un espejo de magnífica luna. Afiteos líquidos ó en pasta, tarros de blanquete, rojo y tinta, china, lápices, pastel, patas de liebre, todos esos artículos, en suma, que sirven á los actores para disfrazarse, llenaban el ancho tablero, en desorden pitecosco. Jobin no estuvo en esta habitación mucho tiempo, y no varió en nada la apariencia que había recibido de la Naturaleza. Tomó algún dinero, metió en su bolsillo un revólver de pequeñas di-